



I muestra de cine

AFRICANO

del 14 al 20 de Junio - tarifa
CINE MUNICIPAL ALAMEDA

ASOCIACIÓN AL-TARAB

área de cultura

Ayuntamiento de Tarifa

I MUESTRA DE CINE AFRICANO DE TARIFA

Teatro de la Alameda, 14-20 JUNIO 2004

Tarifa, puerta de entrada a Europa, en estos momentos más que nunca con la ampliación de la Unión Europea a 25 países, es el marco ideal para la celebración de este evento cinematográfico, cultural y étnico y no sólo por su ubicación geoestratégica, sino también porque nuestra ciudad ha sido en toda su historia paso y residencia de todas las culturas desde la fenicia hasta la de "guiris" actual. Esto ha hecho de Tarifa una ciudad multicultural y abierta a todas las tendencias tradicionales y vanguardistas en todos los géneros del arte. Por ello no podíamos dejar pasar este ambicioso proyecto organizado por "Al Tarab" y el Área de Cultura de nuestro ayuntamiento.

Si queremos realmente la integración y el desarrollo de los pueblos africanos tenemos que empezar por conocerlos más, y esta muestra nos puede ayudar a través de una cuidada selección de las películas a proyectar y de las actividades paralelas, como encuentros, conciertos, mesas redondas y exposiciones, nos ayudará, repito, a profundizar en el conocimiento de estos ciudadanos abandonados por nuestro mundo desarrollado y de este modo conseguir el apoyo y la solidaridad para, aun manteniendo su idiosincrasia propia resurja el desarrollo de este inmenso continente.

Miguel Manella Guerrero
Alcalde

La distancia que va de lo que se desea ser a lo que realmente somos es el origen de la frustración. Esa desazón ante el desajuste entre la realidad y el deseo, que tan bien verbalizó el poeta sevillano Luis Cernuda, ha marcado quizás la historia reciente de una ciudad compleja y apasionante, Tarifa. Nuestra ciudad hasta no hace mucho estaba pensada como fortaleza militar, como comunidad hermética, temerosa de lo que podía venir del mar, obligada a ser frontera inexpugnable contra todos, contra todo. Pero esa época pasó y el siglo XXI, a pesar de las muchas contraofensivas conservadoras, parece que va dibujando un mapa solidario de espacios transnacionales y mestizos, donde el contagio cultural, la sana contaminación de usos y visiones de otros paisajes, se va cargando de connotaciones positivas. Y ante este nuevo panorama Tarifa tenía dos caminos: el de anclarse en la nostalgia de las murallas (más interiores que exteriores) o el de dar con valentía un paso hacia el futuro y erigirse en referente de primera línea de los territorios mestizos que marcaran los tiempos venideros. Y nuestra ciudad ha elegido audaz y generosamente el segundo de los caminos. Y esta I Muestra de Cine Africano viene a confirmarlo y a celebrarlo.

Iniciativas como la de la Muestra de Cine Africano indican que Tarifa ha sabido vencer, al menos en parte, su particular distancia entre la realidad y el deseo, su frustración como ciudad que no acababa de cuajar. Porque la Muestra, junto con la labor callada de asociaciones culturales como Guadalmequí o el trabajo en torno a la solidaridad y el mestizaje que con tesón desarrollan día a día los centros educativos de nuestro municipio, es un aldabonazo contra la paradoja que suponía ser testigos del auge de un continente fascinante y pleno de vida, el africano, y no asumir nuestra responsabilidad de ser puente entre Norte y Sur, catalizadores de nuevas formas de convivencia, sin prejuicios, sin imposiciones, sin ganadores ni perdedores. Tarifa demuestra estar a la altura de la circunstancias y debemos celebrarlo, con modestia pero sin rubor. Únete a esta fiesta de las fronteras permeables, de las culturas heterogéneas, en nuestra ciudad, tu ciudad, Tarifa.

Javier Mohedano Ruano
Teniente de Alcalde de Educación, Cultura y Turismo

PRESENTACION

El cine africano es un gran desconocido por encontrarse fuera de los circuitos comerciales occidentales. A menudo relegado como "elemento exótico" a apariciones esporádicas en festivales internacionales, empieza poco a poco a brillar con luz propia.

Las reticencias de carácter político de los gobiernos coloniales para permitir a los africanos hacer su propio cine y los problemas de tipo financiero en que quedaron inmersos muchos de los países tras su independencia, así como los intermitentes conflictos bélicos y guerras civiles que asolan el continente, explican la tardanza en el surgimiento de la industria cinematográfica en el África negra y las dificultades de su posterior desarrollo, que sólo comienza a producir cine propio a partir de los 50.

El cine entendido como empresa comercial, es decir, basado en la inversión de capitales para la producción de películas propias, creación de una red de distribución y construcción y adaptación de salas de proyección, es la excepción en la mayor parte del continente negro. Esta falta de apoyo gubernamental a la industria del cine es la que ha empujado a los directores africanos a depender de la ayuda exterior para la producción, distribución y exhibición de sus películas. La gran mayoría de las producciones cinematográficas africanas son ayudadas por productoras y fundaciones europeas, especialmente de Francia, Bélgica, Holanda, Luxemburgo, Italia y Suecia.

Esta dependencia financiera del exterior y el hecho de que muchos directores africanos se hayan formado en escuelas extranjeras o residan actualmente en países europeos, adoptando los gustos y costumbres occidentales, han impedido la aparición de un verdadero *cine de autor* africano.

Ousmane Sembène, el gran director de cine senegalés, ha sido uno de los primeros cineastas africanos en hablar en público sobre la necesidad de un compromiso social del director de cine con la búsqueda de una identidad africana. En un continente en el que no hay escritura y en donde un 70 a 80% de la población es analfabeta y el 100% lo es en su propia lengua, la tradición oral adquiere una importancia fundamental, y el cine se convierte en el medio que mejor permite hablar de la realidad africana a los propios africanos.

Tarifa, a través de esta 1ª Muestra de Cine Africano, quiere rendir homenaje a todos los directores de cine africanos que, como herederos de los *griots* (cuentacuentos) contribuyen a dar a conocer la realidad y cultura de este continente.

Mane Cisneros Manrique
Directora de la Muestra

**SEDE DE LA MUESTRA
CINE TEATRO ALAMEDA
P° de la Alameda
Tarifa**

PROGRAMA

Lunes 14

12.00: **Sesión matinal** cerrada, dedicada a las Instituciones de Enseñanza del Campo de Gibraltar, Tetuán y Tánger.

16.00: **INAGURACION OFICIAL.**
Participarán el Exmo. Sr. Alcalde de Tarifa, el Concejal de Cultura de Tarifa, D. Ildelfonso Sena, adjunto al director en el periódico Europa Sur y Mane Cisneros, directora de la Muestra.

CICLO CINE SUBSHARIANO

"Mortu Nega" (Muerte Negra) 85 min. Dir. Flora Gomes Guinea Bissau, VOSE

Mortu Nega de Flora Gomes (Guinea Bissau). En plena guerra, Dminga atraviesa la sabana con un grupo de combatientes para reunirse con su marido, Sako, en el frente. En su recorrido descubrirá el estado de desolación y ruina en que se encuentra su país. Mortu Nega no sólo representa una revisión histórica de la lucha por liberación nacional de Guinea Bissau, sino que también es la crónica del combate de la mujer africana por la subsistencia

18.00: **CICLO SOBRE LA MUJER**
"Du vent dans le voile" (Viento en el velo), 52 min. Dir. Inés Compan. VOSE
Du vent dans le voile de Inés Compan. En Sana (Yemen), los velos que hacen de las mujeres seres anónimos, ocultan mujeres que van a la universidad o que ejercen una actividad profesional relevante

"Cinq femmes et un mariage" (Cinco mujeres y una boda). 23 min. Dir. Carol Prestat y Maïté. VOSE
Cinq femmes et un mariage de Carol Prestat; donde cinco mujeres nacidas en el Maghreb y emigradas a Francia, charlan a cerca del amor, del desamor, del matrimonio, de la virginidad, del compromiso entre tradición y modernidad etc..

20.00: **"Algeciras/Tánger"** 26 min. Documental. Dir. Fernando Santiago. España.
Una mirada hacia estas dos ciudades separadas por el Estrecho de Gibraltar, tan cercanas y tan lejanas a la vez.

"Un estado en la Hamada" 27 min, Documental. dir. Fernando Santiago,. Guión Juan José Tellez España.
Encuentro con el director.
Documental español que refleja las condiciones de vida en los campos de refugiados saharauis.

Martes 15

12:00 **Sesión matinal** cerrada, dedicada a las Instituciones de Enseñanza del Campo de Gibraltar, Tetuán y Tánger.

16:00 **CICLO CINE SUBSHARIANO**
"La vie sur terre" (La vida en la tierra), 61 min. Dir. Abderramane Sissako, Mauritania.
VOSE
La vie sur terre se presenta una interesante reflexión sobre el regreso del director de cine mauritano y residente en Francia a Sokolo (Malí), el pueblo de su infancia, con la intención de rodar una película. Su regreso es también un reencuentro con sus orígenes africanos.

"La Projection" (La película), 26 min. Marie Jaoul de Poncheville. Francia.
VOSE

Este cortometraje recuerda como los habitantes de Sokolo (Mali), acogieron la proyección de la película *la vie sur terre*, que rodó un año antes Abderrahmane Sissako en ese mismo pueblo.

18:00 LA MUJER EN EL CINE

"Le silence du palais" (Los silencios de palacio), 1h 27 min. Dir. Moufida Tatli. Túnez.

VOSE

Les silence du Palais de Moufida Tatli, Túnez; nos cuenta la historia de Alia, harta de cantar en bodas para entretener a los invitados, regresa después de la muerte del príncipe Sidi Ali, al palacio en el que nació de una sirvienta y de un padre desconocido.. que podría ser el mismo príncipe...

**20:00 CICLO IMPRESIONES DE AFRICA
JUEGOS Y JUGUETES**

"Le Jeu" (El juego), 23 min. Dir. Abderramane Sissako. Mauritania.

VOSE

"Bilakoro", 15 min. Dir. Dany Kouyaté, Issa y Sèkou Traoré. Burkina Faso.

VOSE

"A nous la rue", (La calle es nuestra). 15 min. Dir. Moustapha Dao, Burkina Faso.

VOSE

"Souko", 31 min. Dir. Issiaka Konaté, Burkina Faso/Francia

VOSE

Miércoles 16

12:00 Sesión matinal cerrada, dedicada a las Instituciones de Enseñanza del Campo de Gibraltar, Tetuán y Tánger.

16:00 CICLO CINE SUBSHARIANO

"Macadam Tribu" 90 min. Dir. José Laplaine. Rep. Dem del Congo.

VOSE

Macadam Tribu de José Laplaine (Congo-Mali-Francia-Portugal). Dos jóvenes hermanos, Mike y Kapa, recorren con sus amigos las calles, los bares y las salas de boxeo de la ciudad. Esta cinta intenta transmitir las dificultades de la vida cotidiana de los habitantes de una metrópolis africana y de compartir con ellos sus experiencias profundamente humanas.

18:00 "Mémoires d'Immigrés: les pères".(Memorias de Inmigrantes: Los padres), 52 min. Dir. Yasmina Benguigui. Francia.

VOSE

Mémoires d'immigrés, de Yamina Benguigui. Mediante una serie de retratos emotivos, Yamina Benguigui restituye la memoria de la inmigración maghrebí y traza el itinerario de familias cuyo destino se une al de Francia. Mémoires d'Immigrés esta compuesta de tres bloques y de tres generaciones: los padres, las madres y los hijos. Obra fundamental para conocer el proceso migratorio entre el Maghreb y Francia.

**20:00 CICLO IMPRESIONES DE AFRICA
LA INICIACION.**

"Picc Mi", 17 min. Dir. Manssur Sora Wade.

VOSE

"Portrait d'un homme qui se noie", (Retrato de un hombre que se ahoga). 11 min. Dir. Teboho Mahlatsi. Sudafrica.

VOSE

"La musique qui m'a sauvé la vie", (La música que me salvó la vida). 6 min. Dir. Jean-Emilién Rakotonandrasana, Madagascar.

VOSE

"Yiri Kan", 26 min. Dir. Issiaka Konaté.

VOSE

Jueves 17

12:00 Sesión matinal cerrada, dedicada a las Instituciones de Enseñanza del Campo de Gibraltar, Tetuán y Tánger.

16:00 CICLO CINE SUBSHARIANO
"Guimba, un tyran, une époque" (Guimba, un tirano, una época). 1 h 33 min. Dir. Cheick Oumar Sissoko. Mali.

VOSE

Guimba, un tyran, une époque de C.O. Sissoko, Mali-Burkina Faso, El cine de Cheick Oumar Sissoko, siempre se ha caracterizado por un marcado compromiso político, que a la vez es, en general, uno de los aspectos más representativos de la cinematografía africana. En esta cinta, el director hace una severa crítica al poder del tirano Guimba Dunbuya y a su hijo Janguiné ejercido sobre la población de Sitakili, una ciudad del Sahel; control que se identifica metafóricamente con el antiguo régimen maliense del dictador Moussa Traoré, derrotado el año 1991..

18:00 LA MUJER EN EL CINE

"Badis" 1h. 30 min. Dir. Mohamed Abderrahman Tazi, Marruecos

VOE

En Badis, de Mohammed Abderramane Tazi y Farida Benlyazid, reflexionan a cerca de los brutales recintos dentro de los cuales el machismo y el fascismo, ayudados por una tradición al servicio del machismo, encierran todo cuanto pueda ofrecer placer y felicidad a la mujer. Marruecos 1989.

Coloquio con el director Mohamed Tazi y la guionista Farida Benyazid.

20:00 "Maldita Calle", 30 min. Dir. Juan José Ponce.

España

Este documental nos ayuda a conocer de la mano de M. Choukri las condiciones de vida de los niños de la calle, en Tánger y Tetuán.. Ha sido galardonado con el Premio M. Casablanca del Ayuntamiento. de Barcelona, con el premio Migraciones de la Junta de Andalucía y el Premio al mejor documental del prestigioso Festival Internacional de Cine Documental de Barcelona.

COLOQUIO: Organizado en colaboración con el Inst. Transfronterizo. Participarán, Juan José Ponce, director del film y representantes de la Asociación. para la protección de la Infancia y Sensibilización de la familia de Tetuán y educadores marroquíes de niños de la calle.

"Incha Allah" , 30 min. Dir. Juan José Ponce.

España

Incha Allah es una ventana con vistas al Sur. El documental nos muestra un país, Marruecos, y una forma de vivir y de pensar que dejará al espectador con respuestas, pero sobre todo, con muchas preguntas.,

22:00 CICLO IMPRESIONES DE AFRICA

LINEAS DE VIDA

"Aid el Kebir", 35 min. Dir. Karin Albou, Argelia.

VOSE

"En face", 27 min. Dir. Medhi ben Attia y Zina Modiano, Túnez.

VOSE

"Quand le soleil fait tomber les moineaux" (Cuando el sol hace caer a los gorriones). 38 min. Dir. Hassan Legzouli, Marruecos,

VOSE

Viernes 18

12:00 Sesión matinal cerrada, dedicada a las Instituciones de Enseñanza del Campo de Gibraltar, Tetuán y Tánger.

16:00 CICLO CINE SUBSHARIANO

"Yam Daabo" (La posibilidad) 1 h 18 min. Dir. Idrissa Ouedrago. Burkina Faso/Francia.

VOSE

Yam Daabo (Le choix) de Idrissa Ouedrago, Burkina Faso, Un campesino y su familia deciden abandonar su pueblo natal, ahogado por el hambre, con la

intención de huir de la pobreza y de la miseria. En su viaje a través del interior del país a la búsqueda de tierras más ricas para cultivar, descubrirán el amor y la alegría pero también el odio y la violencia. Idrissa Ouedraogo, uno de los directores más prestigiosos del cine africano, nos presenta, con los mínimos recursos y la máxima expresividad, una reflexión sobre la reafirmación de las identidades de una sociedad rural cansada de depender de la ayuda internacional y forzada a la emigración para continuar viviendo de la agricultura.

18:00 LA MUJER EN EL CINE

"Mme Brouette", 1h 45 min, Dir. Moussa Sene Absa, Senegal

VOSE

Orgullosa e independiente Mati, apodada Mme Brouette, asegura su supervivencia empujando su carretilla por las aceras del mercado de Sandaga. Divorciada, junto a su hija y su amiga también divorciada, sueña abrir un restaurante que les permitirá ganarse la vida. No quiere saber nada de los hombres...

Oso de Plata del Festival de Berlín

Presenta Marie Eléne Valpuesta, directora de la Muestra de Cine Africano de Barcelona.

20:00 "Tanger, le rêve des brûleurs" (Tanger, el sueño de los herraguas). 53 min. Dir. Leila Kilani. Marruecos

VOSE

1er premio del Festival Panafricano de cine, FESPACO 2003.

Tánger, le rêve des brûleurs, documental de la realizadora marroquí Leila Kilani. nos hablará de la problemática de la inmigración ilegal en el Estrecho de Gibraltar, con esta terrible historia de "Brûleurs", herraguas, decididos a sacrificarlo todo por escapar de la miseria.

21:00 "Au delà de Gibraltar" (Más allá de Gibraltar), 1 h 43 min. Dir. Taylan Barman y Mourad Boucif. Bélgica.

VOSE

Au delà de Gibraltar de Taylan Barman y Mourad Boucif (Turquia, ALgeria, Belgica). nos cuenta una historia de amor entre un matrimonio mixto, él marroquí, ella belga. Una historia tejida de conflictos culturales y racistas, de incomprensión cultural, elementos con los cuales tiene que acostumbrarse a vivir el inmigrado en Europa.

Encuentro con Taylan Barman y Mourad Boucif, directores de la película.

Sábado 19

12:00 PROYECCION Y MESA REDONDA en el SOUL CAFÉ de Tarifa

"CRONICA DE UNA NOTICIA Y UN SUEÑO" Dir. Isaías Bueno. 10 min. DVD

A través de imágenes y música, Isaías Bueno nos narra la llegada de los inmigrantes a través del Estrecho, las condiciones en las que llegan, la muerte y la solidaridad de los voluntarios de Tarifa. Elaborado con imágenes y noticias emitidas en TVE a lo largo de los últimos años.

Participan, Isaías Bueno, director del corto y cámara de RTVE, Nieves García Benito, escritora y miembro de Derechos Humanos, Juan José Téllez, escritor y periodista, Taylan Barman, director de "Au delà de Gibraltar".

Entrada libre, aforo limitado.

16:00 CICLO CINE SUBSHARIANO

"La petite vendeuse de soleil" (La pequeña vendedora de sol) 45 min. Dir. Djibril Diop Maméty, Senegal.

VOSE

17:00 LA MUJER EN EL CINE

"Le Mariage d'Alex" (La boda de Alex), 45 min. Dir. Jean-Marie Teno. Camerun.

VOSE

Le mariage d'Alex de Jean Marie Teno, Camerún. Crónica particular de una tarde en la que la vida de tres personas se ve sacudida: Le mariage d'Alex nos acerca a la triste realidad del matrimonio polígamo.

18:00 "Tánger, esa vieja dama", 58 min. Dir. Javier Ríoyo. España

Tánger, esa vieja dama, de Javier Rioyo, presentado en el Festival de Huelva del 2002, es un documental en el los españoles que vivieron la Tánger de los años 50 hablan de su Tánger particular, algunos con nostalgia, otros con la sonrisa en los labios y todos como una ciudad encantadora que les ofreció días con sal y mar y noches pobladas con amistades entrañables

"Mapas de agua y arena", 52 min Dir. Javier Martin Domínguez. España
Mapas de agua y arena nos ofrece una visión completa de la agitada vida de Paul Bowles y su esposa Jane a través de sus propios testimonios y de las personas que les rodearon, mostrando los escenarios en que se desarrollo su vida nómada.

COLOQUIO. Participan Javier Rioyo, director de "Tánger esa vieja dama", periodista y guionista de radio y televisión, Javier Martín Domínguez, director de "Mapas de agua y arena" y director del área de desarrollo y canales temáticos de RTVE y Claude Natalie Thomas, traductora de Paul Bowles.

- 21:00** **"Frontières"** (Fronteras), 1 h 40 min. Dir. Mostéfa Djadjam. Argelia, VOSE
Frontières de Mostafa Djadjam (Argelia). Soñando con un continente rico y democrático, un grupo de africanos decide emigrar a Europa. La solidaridad que se crea a lo largo del largo viaje, mezclada con cálculos y soledad, se desintegrará al acercarse al Estrecho de Gibraltar

Domingo 20

- 12:00** **PROYECCION Y MESA REDONDA en el SOUL CAFÉ de Tarifa**
"Continental Tánger" 52 min. Dir. Daniel Calderon. Suiza.
VOSE
Un hermoso retrato hedonista de Tánger, siguiendo los pasos de Paul Bowles, Jean Genet, Orson Welles y Bernardo Bertolucci entre otros
Participaran en la mesa redonda, Daniel Calderón, director del film, Mohamed Soussi, Director del Hotel Continental de Tánger y el escritor tangerino Trino Cruz.
Entrada libre, aforo limitado.
- 16:00** **CICLO CINE SUBSHARIANO**
"Tozali Ebele" (Somos Muchas), 62 min. Dir. Moussa Touré. Senegal
VOSE
Tozali Ebele de Moussa Touré , Benín. Da palabra a mujeres violadas durante la guerra del Congo Brazzaville entre 1993 y 1999. Lydie, a pesar del dolor, compadece a sus agresores y desarrolla recursos llenos de coraje a imagen y semejanza de todas las mujeres del continente.
- 17:00** **LA MUJER EN EL CINE**
"Si-Gueriki" 62 min. Dir. Idrissou Mora Kpai. Benin/Francia/Alemania.
VOSE
El tema de la mujer está presente en casi toda la programación, tanto de una manera transversal que como tema principal de las películas, así escisión, poligamia y prostitución serán temas tratados en películas de Idrissou Mora Kpai (Benín), que filma a su madre en el documental Si-Gueriki.
- 18:00** **"Et Après"** (Y después), 1h 32 min. Dir. Mohamed Ismail. Marruecos.
VOSE
Et Après de Mohamed Ismael (Marruecos). Finideq, Ceuta, Tetúan.. el norte de Marruecos. Una región fronteriza a Europa, con España como punto de mira, que se percibe a golpe de ojo como una tierra prometida, llena de esperanza y que casi se puede tocar con el dedo. Una esperanza que su tierra ha dejado de dar a sus hijos...
Encuentro con el director Mohamed Ismail.
- 21:00** **"Mme Brouette"**, 1h 45 min, Dir. Moussa Sene Absa, Senegal
VOSE
Orgullosa e independiente Mati, apodada Mme Brouette, asegura su supervivencia empujando su carretilla por las aceras del mercado de Sandaga. Divorciada, junto a su hija y su amiga también divorciada, sueña abrir un restaurante que les permitirá ganarse la vida. No quiere saber nada de los hombres...
Oso de Plata del Festival de Berlín

ENCUENTROS Y MESAS REDONDAS

lunes 14 al viernes 18 a las 12:00, Teatro cine Alameda

Sesión matinal cerrada, dedicada a las Instituciones de Enseñanza del Campo de Gibraltar, Tetuán y Tánger.

Proyecciones:

"Premier Noel" (Primera Navidad), 15 min. Dir. Kamel Chérif. Francia.

VOSE

"Picc Mi", 17 min. Dir. Manssur Sora Wade.

VOSE

"Maldita Calle", 30 min. Dir. Juan José Ponce. España

jueves 17 a las 20:00, Teatro cine Alameda

PROYECCION Y COLOQUIO

"Maldita Calle", 30 min. Dir. Juan José Ponce.

España

Este documental nos ayuda a conocer de la mano de M. Choukri las condiciones de vida de los niños de la calle, en Tánger y Tetuán.. Ha sido galardonado con el Premio M. Casablanca del Ayuntamiento. de Barcelona, con el premio Migraciones de la Junta de Andalucía y el Premio al mejor documental del prestigioso Festival Internacional de Cine Documental de Barcelona.

Coloquio organizado en colaboración con el Inst. Transfronterizo. Participan en el coloquio, Juan José Ponce, director del film y representantes de la Asociación. para la protección de la Infancia y Sensibilización de la familia de Tetuán y educadores marroquíes de niños de la calle

sábado 19 a las 12:00, SOUL CAFÉ de Tarifa

PROYECCION Y MESA REDONDA

"Cronica de una noticia y un sueño" Dir. Isaías Bueno. 10 min. DVD

A través de imágenes y música, Isaías Bueno nos narra la llegada de los inmigrantes, las condiciones en las que llegan, la muerte y la solidaridad de los habitantes de Tarifa para con ellos. Elaborado con imágenes y noticias emitidas en TVE a lo largo de los últimos años.

Participan en el coloquio, Isaías Bueno, director del corto y cámara de RTVE, Nieves García Benito, escritora y miembro de Derechos Humanos, Juan José Téllez, escritor y periodista, Taylan Barman, director de "Au delà de Gibraltar".

Entrada libre, aforo limitado.

domingo 20 a las 12:00, SOUL CAFÉ de Tarifa

PROYECCION Y MESA REDONDA

"Continental Tánger" 52 min. Dir. Daniel Calderon. Suiza.

VOSE

Un hermoso retrato hedonista de Tánger, siguiendo los pasos de Paul Bowles, Jean Genet, Orson Welles y Bernardo Bertolucci entre otros

Participan en el coloquio, Daniel Calderón, director del film, Mohamed Soussi, Director del Hotel Continental de Tánger y el escritor Trino Cruz.

Entrada libre, aforo limitado.

lunes 14 al domingo 20

EXPOSICION "ALLI/AQUÍ" en las Antiguas Cárceles.

Presentada por el Colectivo Arte 90.

Entrada libre.

EXPOSICION FOTOGRAFICA SOBRE EL ESTRECHO

Patrocinada por Europa Sur

Sala de Proyecciones del Teatro Alameda

VENTA DE ENTRADAS

Precios:

1 entrada válida para una sesión horaria: 3 €

Abono diario válido para todas las sesiones de una sola tarde : 6 €

Abono semanal válido para todas las sesiones de la tarde: 20 €

Entradas disponibles en todos los Cajeros de Servicaixa.

Venta de entradas



y Tiendas *El Corte Inglés*

Venta telefónica: 902 400 222

Internet: <http://entradas.elcorteinglés.es>

ORGANIZACIÓN

Organización : "Al Tarab" y Área de Cultura Exmo Ayuntamiento de Tarifa
www.al-tarab.org

Dirección de la Muestra: Mane Cisneros Manrique
direccion@altarab.org

Coordinación Inst. Enseñanza y Encuentros:
Luis Cisneros y Khalid Raissouni

Relaciones con la prensa:

J. Antonio Domingo
Federico Olivieri
Marion Girard
Maria Angeles Rondón

Información:

OFICINA TURISMO
Paseo de la Alameda s/n
tel. 956 680993

Con el soporte y la colaboración de:

Exmo Ayuntamiento de Tarifa
Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía
Diputación de Cádiz
Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar
Inst. de Estudios Transfronterizos
L'Ull Anonim de Barcelona
El Corte Inglés
FRS
Europa Sur
Autoridad Portuaria de Tarifa
Inst. Francés de Sevilla
Inst. Francés de Madrid
RTVE
RTVA

Y todos aquellos sin cuya ayuda desinteresada no hubiera podido realizarse la Muestra:

Juan José Ponce, Javier Rioyo, Javier Martín Domínguez, Juan José Téllez, Carlos Tristáncho, Farida Ben Yazid, Fernando Santiago, Daniel Calderón, Taylan Barman y M. Boucid, Frédéric Parrilla, Juliette Torres, Mercedes Dobarco, Colectivo Arte 90, Rafa Serrano, Vicente Araujo, Manolo Solís, Leticia Hernández, Soul Café de Tarifa.